

お客様各位

エバーカット製品登録コンシェルジュでは、研ぎ直しを依頼する際にご使用頂ける依頼用紙をご用意しています。記入例に沿って全ての欄に情報を記入してください。

EMS 国際郵便に、エバーカットと記入済み依頼用紙を同封するだけです。

(参考1) フランスまでの送料等について

エバーカットをフランスに送る送料等はおお客様負担です。

帰りの送料はメーカー側が負担して、お客様まで戻されるとのことです。

(2015.05 現在。今後変更される可能性があります)

(参考2) フランス国境での関税・消費税課税について

フランスの郵便事情により、上記が課税される可能性を完全に排除できません。

取扱いについては、下記以降をお読みいただきご理解ください。

エバーカットの送付先は以下になります ※2016年7月末から住所が変更になりました

SE TARRERIAS BONJEAN	→ 会社名／部署名や担当者名は必要ありません
MME VALERIE THEILLOL	→ 担当者名
ZAC DE POMMIER CHANSONNIERE	→ 住所
63650 LA MONNERIE LE MONTEL	→ 郵便番号及び住所2
FRANCE	→ 国名

tel: (+33) 4 73 51 52 44

※ 尚、フランスまでの送付にあたっては、6月末頃～8月末頃の2か月間を除いてお送りください。
欧州全体がバカンスシーズンに入り、メーカーも会社全体で休暇を取得する為（受け取りできません）

※ 研ぎ直し完了後、日本に戻ってくるまでの期間：
研ぎ直し依頼を受けているエバーカットの量により、長い場合は【3ヶ月程度】掛かることがあります。

※ 送付方法についてのご案内 - 2つの方法があります。

方法（1） EMS で送る

送料約 1800 円程度：2015.05 現在

安価かつ一般的です。郵便局から送れます。ほとんどの方がこちらを利用して問題なく送付されています。

懸念点としては（エバーカットの送付に限ったことではありませんが）、フランスに EMS で荷物が入国した際、本書に記載しているような様々な配慮をしたとしても、ごく稀に関税と消費税が加算されてしまうことがあります。

万が一、関税と消費税が加算された場合、税金の払い手がない為、荷物は受取人に届かずお客様の所に戻ってきます。

日本に荷物が戻った後、お客様は送料の返還を求めることはできませんが、関税と消費税を請求されることはありませんのでご安心ください。お客様は（1）もう一度 EMS にて送付される判断をされるか、（2）今度は当社に送付を委託されるかをお選びいただくことが出来ます。

EMS で送る場合 送付書記記入の注意点

EMS 国際スピード郵便 物品用 (For goods) **郵便局**

1 JAPAN 税関告知書CN23一体型ラベル CN23 enclosed
 関税により開くことがあります。 May be opened officially. 3 お問い合わせ番号 EG402332103JP
 EMS item number

2 FROM(ご依頼主) 1 受付年月日 Date mailed 年 Year 月 Month 日 Date
 5 受付時刻 Time mailed 時(Hour) 分(Minute) 郵便料金 諸料金
 総重量 Total gross weight g 合計金額 Postage paid 円(Yen)

Name
 Address

8 郵便番号 Postal code JAPAN 都市名 City 郵便番号 Postal code
 2 電話番号 Telephone No. FAX番号 Fax No. 9 国名 Country 10 電話番号 Telephone number
 FAX番号 Fax number

11 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents
 英語若しくはフランス語又は多国籍で許される言語でご記入ください。
KITCHEN KNIFE (FOR REPAIR)

12 商業物品のみ記入 For commercial items only
 HSコード 内容品の原産国 HS tariff number(s) of origin

13 内容品の個数 Number of items contained 14 正味重量 Net weight kg 15 内容品の価格 Value
 16 日本円換算合計(円) Total value 円(Yen)

17 この郵便物は Number of this piece(s) 個中 Total number of pieces
 18 ご署名 Signature of the sender

19 次の場合には「X」をつけてください。 Insert a cross (X) if the item contains.
 贈物 a gift 商品見本 a sample
 商品 merchandise その他 others
 身のまわり品 personal effects 書類 documents

社貨確認用

* E G 4 0 2 3 3 2 1 0 3 J P *

1. ※印 「内容量の価格」「日本円換算の合計」には、商品購入価格（新品）ではなく、その1/3程度で記入することをお奨めします。（新品価格ではなく、「中古」としての価格を記入する：新品時15000円なら5000円程度）
 （金額を過度に高く設定しますと、実態以上に高価なものを輸送していることになり、フランスの税関にて関税等を付加される可能性が高まります。）
2. 尚、フランスまでの送付にあたっては、6月末頃～8月末頃の2か月間を除いてお送りください。
欧州全体がバカンスシーズンに入り、メーカーも会社全体で休暇を取得する為（受け取りできません）
3. その他 にチェックを入れる
4. 「内容品の詳細な記載」に以下のように記載する
 “KITCHEN KNIFE (FOR REPAIR)”
 （注：REPAIR は修理という意味です：関税対象外）

方法（2） 当社に送付を委託される

費用 **5700 円**／1 本（税込） **2016.06 現在**：

貿易業務用荷物運賃 **3500 円**＋当社からお客様自宅への戻し宅急便 **800 円**＋当社軽費 **1000 円**＋消費税 **400 円**

<手順>

1. 当社にご依頼される方は、当社住所（※下記）まで、商品をお客様負担でお送りください。

<同梱物>

- ・エバーカット
- ・**5700 円**分の郵便切手（2 本以上の場合は、**5700 円**×本数分）
- ・本書内の「砥直し保証依頼書」

2. 期間

最大 **3 ヶ月**程度かかる場合があります。ご了承ください。

（※）当社住所について

当社の倉庫までお送り頂きますが、その時々々のタイミングにより配送場所が異なります。
ご希望の方は、下記アドレスまでメールをお送りください。住所をご案内致します。

メールアドレス：info@flatcraft.jp

- ・メールタイトルに、「研ぎ直し依頼の件」とお書きください。
- ・その他、お客様のお名前とご住所、お電話番号をメールにてお知らせください。

本書に関する全般的なご質問：info@flatcraft.jp まで

TO CUSTOM DUTY OFFICER

This product is sent to be repaired to the manufacturer.

After repairment, this product is sent back to Japan to its owner.

<日本のお客様各位>

この紙を、次ページの「保証書」と共に、郵送物の中に入れてください。

(貿易の商品ではなく、修理品であることを申し出ています)

年 月 日
year month day

TARRERIAS-BONJEAN 社 御中

砥ぎ直し保証依頼書
Request Form for Resharpener

同封したエバーカットの研ぎ直しを、「一生涯の保証」に従い、依頼します。

I request reshaping of the enclosed EVERCUT under “lifetime guarantee”.

砥ぎ直し後は、下記の住所までご返送ください。

Please find below information that you need when you send it back after resharpener.

私は、購入後すみやかに製品のシリアルナンバー登録を行っています。

(YES なら、チェックを付けて下さい。NO の場合は研ぎ直し保証を依頼することはできません)

I had registered the serial number after I purchased my EVERCUT.

(If YES, I check the mark. If NO, I understand I am not qualified to request resharpener.)

署名 : _____

Signature

製品情報 Product Information	
シリアルナンバー Serial Number	
依頼者情報 My Information	
氏名 Name	
住所 (町名以下) Address	
都道府県 State	
国名 Country	
郵便番号 Postal Code	
日本での電話番号 Telephone Number	

記入例

〇〇〇〇年 〇月 〇日
year month day

TARRERIAS-BONJEAN 社 御中

砥ぎ直し保証依頼書 Request Form for Resharpening

同封したエバーカットの研ぎ直しを、「一生涯の保証」に従い、依頼します。

I request reshaping of the enclosed EVERCUT under “lifetime guarantee”.

砥ぎ直し後は、下記の住所までご返送ください。

Please find below information that you need when you send it back after resharpening.

↓ ご一読頂き、YES なら✓

私は、購入後すみやかに製品のシリアルナンバー登録を行っています。

(YES なら、チェックを付けて下さい。NO の場合は研ぎ直し保証を依頼することはできません)

I had registered the serial number after I purchased my EVERCUT.

(If YES, I check the mark. If NO, I understand I am not qualified to request resharpening.)

署名: お客様のフルネームを漢字、アルファベットで

Signature

製品情報 Product Information	
シリアルナンバー Serial Number	●●● - ●●●● - ●●●●●● (エバーカット記載の番号)
依頼者情報 My Information	
氏名 Name	TARO YAMADA (山田太郎)
住所 (町名以下) Address	# 102 ISHIHARA MANSION, 1-1-6, JINGUMAE, SHIBUYA-KU (渋谷区神宮前 1-1-6 石原マンション 102 号の場合)
都道府県 State	TOKYO (東京都)
国名 Country	JAPAN
郵便番号 Postal Code	103-0032
日本での電話番号 Telephone Number	+81 3 1234-6789 (03-1234-6789 の場合。+81 を頭につけて市外局番のゼロを取る)